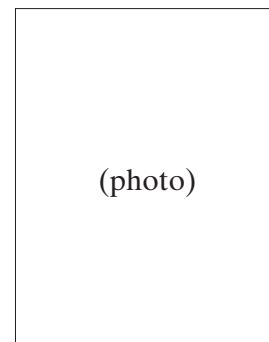


**ÉCOLE DU
MAGASIN
FORMATION
PROFES-
SIONNELLE
AUX
PRATIQUES
CURATORIALES
CURATORIAL
TRAINING
PROGRAM**

Dossier de candidature / Application form

SESSION 22 (2012-2013)

1 – Identité / Identity



Nom / Surname

Prénom / First Name

Adresse / Street

Code Postal / Zip code

Ville / Town

Pays / Country

Téléphone / Phone

Courriel / E-mail

Sexe Feminin / Female

Masculin / Male

Nationalité / Nationality

Date de naissance / Date of birth

Lieu de naissance / Place of birth

Langues étrangères / Foreign languages

(précisez le niveau : scolaire - moyen - courant /
specify the level: beginner -intermediate - fluent)

.....

.....

.....

IMPORTANT

Le dossier doit être complété en lettres capitales, et retourné avant le 30 avril 2012.

Il doit être accompagné d'un virement bancaire de 65 euros, correspondant aux frais de dossier (voir les coordonnées bancaires du MAGASIN-CNAC en page 4).

Seuls les dossiers complets seront examinés.

The form must be completed in capital letters and returned no later than 30 April 2012.

To validate your application, you must make a money transfer to the sum of 65 euros payable to the MAGASIN-CNAC (see bank details on page 4).

Only complete forms will be considered.

2 – Eléments du CV / *Resume*

Votre CV précise votre formation et inclue également les stages, qualifications, expériences professionnelles et logiciels maîtrisés. Joindre une copie du ou des diplôme(s) de deuxième cycle que vous possédez et/ou les attestations de vos expériences professionnelles dans le champ de l'art.

Your resume stipulates your training, and includes further information as to field of study, internships, qualifications, professional experiences, knowledge of software that may be relevant.

Please send a copy of the University Degree you hold and/or proof of professional experience in the field of art.

3 – Trois lettres de recommandation /

Three letters of recommendation

L'auteur de la lettre s'identifie professionnellement et définit sa relation au candidat. Il la contextualise. Dans un second paragraphe, il décrit le contenu du travail effectué sous sa responsabilité et l'évalue. Puis, il établit ce qui distingue le candidat dans ses qualités personnelles et professionnelles et qui justifie qu'il le recommande. Enfin, il indique pourquoi et comment le candidat tirera profit de la formation de l'École.

(important : spécifiez vos nom et prénom en entête)

The author of the letter details his or her professional activity and relation to the candidate. In a second paragraph he or she describes and evaluates the work undertaken by the candidate under his or her supervision. Details of what distinguishes the personal and professional qualities of the candidates are also given; and, finally, why and how the candidate might benefit from the program of the École.

(important: please indicate your surname and first name at the top of the letter)

Lettre / Letter n° 1:

Nom / *Surname*

Prénom / *First Name*

Lettre / Letter n° 2:

Nom / *Surname*

Prénom / *First Name*

Lettre / Letter n° 3:

Nom / *Surname*

Prénom / *First Name*

4 – Lettre de motivation / *Cover letter*

La lettre que vous adressez à l'équipe pédagogique de l'École expose votre motivation à l'égard d'un cursus de formation aux pratiques curatoriales.

Elle souligne ce qui, dans vos études, vos expériences et vos recherches personnelles, vous prédispose à suivre la formation.

Elle aborde votre projet personnel qui justifie votre candidature à une formation professionnelle.

(important : spécifiez vos nom et prénom en entête)

The letter is addressed to the tutorial committee of the École, and explains your motivation for participating in a curatorial training program.

It emphasises what in your studies, your experience, and your personal research makes you inclined to be interested in this program.

It mentions your personal project, which justifies your application to this professional training program.

(important: please indicate your surname and first name at the top of the letter)

5 – Projet / *Project proposal*

La proposition de projet ne doit pas excéder 4 pages A4 recto/verso et inclure une note d'intention curatoriale, une présentation du lieu envisagé et des artistes participants, ainsi qu'un budget réaliste.

Le candidat définit lui-même l'objet du projet et le situe dans le champ de l'art. La rédaction doit permettre de saisir clairement les enjeux et la nature du projet.

NB : Ce projet n'est requis que pour le concours d'admission et n'est pas développé dans le cadre de la session.

The curatorial project proposal is of no more than four A4 pages recto/verso, and includes a curatorial statement, a presentation of the location of the project as well as the participating artists, and a realistic budget.

The candidate precisely defines the object of this project, and articulates its relevance within the field of art. The proposal must clearly convey the concerns and the nature of the project.

NB : The proposal is for admission purposes only and is not intended for consideration during the session.

CHECKLIST

- Identité / *Identity*
- CV / *Resume*
- Duplicata du ou des diplôme(s) / *Copies of your diploma(s)*
- Attestation d'emploi / *Proof of employment*
- Trois lettres de recommandation / *Three letters of recommendation*
- Lettre de motivation / *Cover letter*
- Projet / *Project*
- Attestation de virement bancaire / *Proof of bank transfer*

6 - Retour de vos documents /

How would you like your documents returned ?

Sont considérés comme documents les ouvrages, vidéos, et autres supports visuels réunis pour illustrer ou référencer votre dossier. Les autres éléments du dossier (lettres, CV, projet personnel...) ne sont pas retournés .

Vous précisez les documents à renvoyer à une adresse mise en évidence.

The following are considered as documents : books, videos and other visual material included with your application as illustration or reference. The elements of your application (letters, resume, ...) are not returned.

Please specify which documents you would like to be returned, and make your address obvious.

- Vous ne souhaitez pas le retour des documents /
You do not need your documents returned

CONTACT

École du Magasin
Site Bouchayer-Viallet
155, cours Berriat
38028 Grenoble Cedex 1
France

www.ecoledumagasin.com

Lore Gablier
Coordinatrice / *Coordinator*
l.gablier@magasin-cnac.org
Tel : +33 (0)4 76 21 64 75
Fax : +33 (0)4 76 21 24 22

INFORMATION BANCAIRE / BANK DETAILS

Titulaire du compte / *Account holder*
MAGASIN-CNAC

BIC : CEPAFRPP382

IBAN : FR76 1382 5002 0008 7727 7699 639

Banque / *Bank name*
Caisse d'épargne Rhône-Alpes
118 cours Berriat
38000 Grenoble
France